

На правах рукописи



Алимушкина Ольга Алексеевна

**МЕХАНИЗМЫ ПРОЯВЛЕНИЯ СТЕРЕОТИПИЗАЦИИ В
АССОЦИАТИВНОМ ПОЛЕ**

Специальность 10.02.19 – теория языка

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук



003064849

Барнаул – 2007

Работа выполнена на кафедре языка массовых коммуникаций и редактирования ГОУ ВПО «Алтайский государственный университет»

Научный руководитель – доктор филологических наук
Е.В. Лукашевич

Официальные оппоненты – доктор филологических наук
Т.Г. Пшенкина

кандидат филологических наук
Э.В. Губернаторова

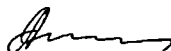
Ведущая организация – ГОУ ВПО «Челябинский государственный университет»

Защита состоится « 9 » октября 2007 года в 9-00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.005.01 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора филологических наук при ГОУ ВПО «Алтайский государственный университет» (656049, г. Барнаул, ул. Димитрова, 66).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ГОУ ВПО «Алтайский государственный университет».

Автореферат разослан «24» августа 2007г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук, доцент



Н.В. Панченко

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Диссертационное исследование выполнено в русле когнитивной и психолингвистической парадигм научного знания, ориентированных на изучение механизмов познания человеком окружающей действительности.

Необходимость экономии усилий в процессе познания выражается в сведении ситуаций к стандарту, в котором воплощен предшествующий опыт человека. Это порождает «ригуализацию» сознания человека и находит отражение в стереотипах. Изучение стереотипов представляет интерес для различных областей знания: психологии, социологии, лингвокультурологии, философии, лингвистики и т.д., при этом обязательно меняется фокус наблюдения. Психологи изучают механизм образования и функционирования стереотипов, социологи акцентируют внимание на результате, уже сформировавшемся образе, лингвокультурологи видят в стереотипе стандартное культурно значимое содержание, зафиксированное в языке. В реферируемой работе анализируются результаты действия механизма стереотипизации, отраженные в ассоциативных полях. Под стереотипизацией понимается процесс образования, хранения и функционирования стереотипов в сознании человека.

Актуальность исследования определяется следующими факторами.

Во-первых, вниманием ученых к проблемам изучения языкового сознания, к характеристике природы концепта – единицы языкового сознания, к исследованию языковых средств объективации концепта.

Во-вторых, интересом к описанию ассоциативного поля как одного из способов овнешнения языкового сознания носителей языка.

В-третьих, необходимостью анализа результатов стереотипизации, отраженных в ассоциативных полях. Лингвисты, обращающиеся к изучению реакций, полученных экспериментальным путем, усматривают проявление стереотипизации в актуализации самой частотной реакции (Н.А. Гасица, А.А. Залевская, А.М. Новикова и др.). При реализации такого подхода вне поля внимания оказываются все реакции, кроме первой, наиболее частотной. Все реакции, входящие в ассоциативное поле, в той или иной степени связаны между собой (что и позволяет реконструировать сложные ментальные образования, вербализованные словом-стимулом). В ассоциативном поле обнаруживается далеко не одна константная связь. При этом прослеживается смысловая близость отдельных ассоциатов, что позволяет их объединить.

В-четвертых, необходимостью выделения и описания стратегий ассоциирования, реализующихся в ходе ассоциативного эксперимента (Н.И. Береснева, О.В. Иванова, А.А. Леонтьев, С.О. Сабитова, Т.В. Соколова и др.). Стратегия – это «некоторый способ приобретения, сохранения и использования информации, служащий для достижения определенных целей в том смысле, что он должен привести к определенным результатам» (Дж.С. Брунер). А.А. Залевская со ссылкой на зарубежных авторов выделяет когнитивные стратегии. Это «ментальные процессы, непосредственно направленные на переработку информации для того, чтобы обеспечить

усвоение, хранение и извлечение информации из памяти» (А.А. Залевская, J.M. O'Malley & A.U. Charlot, M. Williams & R.L. Burden). Под стратегией в данной работе понимается совокупность действий, направленных на решение задачи ассоциирования. Реализация стратегии ассоциирования усматривается в выявлении векторов ассоциирования, «направлений» связи слова-стимула и реакций.

Объектом исследования выступают ассоциативные поля, полученные экспериментальным путем.

Предметом являются векторы ассоциирования, выделяемые в ассоциативных полях, степень их стереотипности.

Цель исследования состоит в выявлении векторов ассоциирования в ассоциативных полях, представленных словами-стимулами, входящими в ядро языкового сознания русских и / или имеющими ценностное значение для русской культуры.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих задач:

1) проанализировать существующие подходы к изучению языкового сознания и его основной единицы – концепта, определить специфику избранного подхода;

2) представить обобщающее описание процесса стереотипизации, стереотипа, выделяя наиболее значимые для работы характеристики;

3) обосновать возможность изучения векторов ассоциирования как способа реализации стратегии ассоциирования для установления степени стереотипности;

4) осуществить сопоставительное исследование векторов ассоциирования, выделяемых в ассоциативных полях разных по времени фиксации; интерпретировать результаты в свете идей реализуемого подхода;

5) установить возможности смыслового развития связи слова-стимула и реакций;

6) охарактеризовать особенности реализации процесса стереотипизации в ассоциативных полях, представленных оппозиционными парами слов.

Основные методы исследования: описательный метод (для интерпретации смысловой наполненности векторов ассоциирования), сопоставительный анализ (при сравнении ассоциативных полей, отличающихся временем фиксации результатов проведенных экспериментов), компонентный анализ, метод количественной обработки данных (применялся при вычислении степени стереотипности отдельных векторов ассоциирования), метод моделирования структуры концептов, метод свободного и цепного ассоциативного экспериментов.

Материалом исследования послужили более 9000 вербализованных реакций (4426 реакций, полученных в ходе ассоциативных экспериментов, проведенных нами, и 5027 реакций, зафиксированных в ассоциативных словарях: «Русском ассоциативном словаре», «Словаре ассоциативных норм русского языка» под редакцией А.А. Леонтьева, «Ассоциативном словаре подростка» Е.Н. Гуц), словарные дефиниции, представленные в толковых словарях современного русского языка.

Выбор анализируемых единиц обусловлен следующими факторами. Во-первых, анализируемые концепты входят в ядро языкового сознания русских. Последнее включает понятия, наиболее существенные для современного носителя языка, являющиеся ключевыми для данного образа мира (Н.В. Уфимцева). Во-вторых, значимой оказывается аксиологическая характеристика данных концептов. В последнее время много говорится о смене системы ценностей, о кардинальном изменении культурных установок. В диссертации представляется попытка проследить, действительно ли можно констатировать существенные изменения в современном российском обществе или это просто декларация. Изменения в культуре, в системе ценностей непосредственным образом отражаются в обыденном сознании носителей языка и эксплицируются в ходе ассоциативного эксперимента.

Научная новизна исследования заключается в представлении стереотипизации как процесса образования, хранения и функционирования стереотипных связей слова-стимула и реакций, в теоретическом обосновании введения термина «векторы ассоциирования» и его экспериментальной апробации. Стереотипные связи слова-стимула и реакций обнаруживаются в ходе сопоставительного анализа ассоциативных полей, разных по времени фиксации. Вводится понятие «степени стереотипности», устанавливается шкала стереотипности того или иного вектора, осуществляется её измерение и интерпретация на материале сопоставительного анализа полей.

Теоретическая значимость определяется тем, что результаты исследования вносят определенный вклад в развитие теории ассоциативной лексикографии. Теоретически обосновывается и применяется на практике идея выделения векторов ассоциирования. Доказывается принципиальная возможность обнаружения стереотипных векторов ассоциирования при анализе ассоциативных полей в динамическом аспекте. Описанный в работе подход к анализу ассоциативных полей может способствовать дальнейшему расширению научных знаний в области психолингвистики, когнитивной семантики, акцентирующих внимание на изучении языкового сознания носителей языка. В связи с тем, что описанные в работе поля входят в ядро языкового сознания русских и / или имеют ценностное значение для русской культуры, их детальное описание дополняет имеющиеся лингвокультурологические и лингвострановедческие сведения.

Практическая ценность диссертации заключается в том, что содержащиеся в ней выводы и наблюдения могут быть использованы в лексикографической практике при составлении современных ассоциативных словарей. Кроме того, ценность определяется возможностью включения результатов проведенного исследования в учебные курсы по психолингвистике, когнитивной семантике, лингвокультурологии, этнопсихолингвистике, общему языкознанию и использованию их при разработке различных спецкурсов.

Положения, выносимые на защиту

1. Ассоциативное поле позволяет наблюдать и описывать результаты стереотипизации. Изучая входную (слово-стимул) и выходную (слово-реакцию)

информацию в ассоциативном эксперименте, можно моделировать механизмы стереотипизации как процесс, способ и результат (образы сознания).

2. На основе вербализованных реакций как одного из возможных способов репрезентации языкового сознания моделируются единицы языкового сознания, фиксирующие результаты действия основных познавательных процессов человека. Исходя из того, что материалы ассоциативного эксперимента можно рассматривать как специфичный для данной культуры и языка «ассоциативный профиль» образов сознания (А.А. Леонтьев, Н.В. Уфимцева), наличие в них стереотипных связей свидетельствует о сохранении коллективных структурообразующих элементов языкового сознания носителей языка. Этот процесс является закономерным и направлен на поддержание стабильности сознания.

3. Процесс стереотипизации в ассоциативном поле проявляется в том, что некоторые векторы ассоциирования вполне предсказуемы с точки зрения определенной национальной культуры. Сопоставление данных ассоциативных полей, отличающихся по времени фиксации, дает возможность определить степень стереотипности тех или иных реакций, что отражает изменения в сознании носителей языка.

4. Векторы ассоциирования, выделяемые на основе степени стереотипности реакций на слова-стимулы, входящие в ядро языкового сознания русских, позволяют устанавливать типичное для среднего носителя языка «культурное ядро», необходимое ему для осуществления успешной социализации и коммуникации.

Апробация материалов исследования. Основные положения и результаты работы обсуждались на заседаниях кафедры языка массовых коммуникаций и редактирования, семинарах лаборатории психолингвистики и когнитивистики Алтайского государственного университета, конференциях: на Международной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс» (Новосибирск, 2005, 2006), Международной научно-практической конференции «Коммуникативистика в современном мире: человек в мире коммуникаций» (Барнаул, 2005), II Международной научно-практической конференции «Проблемы межкультурной коммуникации в теории языка и лингводидактике» (Барнаул, 2006), III Международной научно-практической конференции «Языковая картина мира: лингвистический и культурологический аспекты» (Бийск, 2006), VI Краевой молодежной конференции «Молодежь в XXI веке» (Рубцовск, 2004).

Основные положения и результаты исследования изложены в 12 публикациях общим объемом 3,65 п.л.

Структура работы. Она включает введение, две главы, заключение, список литературы (230 наименований), список сокращений и два приложения (материалы свободного (приложение 1) и целного ассоциативного экспериментов (приложение 2), проведенных нами в 2005 – 2006 гг.). В работе имеется 12 рисунков и 6 таблиц.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обоснована актуальность темы исследования, сформулированы цель, основные задачи, представлены научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность работы, характеризуются объект, предмет и методы исследования, приводятся сведения об апробации работы, формулируются основные положения, выносимые на защиту.

В **первой главе** «Механизм стереотипизации в языковом сознании носителей языка» обосновывается необходимость изучения механизмов стереотипизации в ассоциативных полях, рассматриваются понятия «языкового сознания», «концепта» – основной единицы языкового сознания.

В первом параграфе представлены возможные варианты толкования термина «языковое сознание». В настоящее время лингвистами признается несомненная связь между языком и сознанием, но природа и качество этой связи видятся по-разному. В психолингвистическом аспекте языковое сознание понимается как **результат** работы механизмов языковой (речевой) деятельности. Языковое сознание не может быть объектом анализа в момент протекания процессов, его реализующих. Оно может быть исследовано только как **продукт прошедшей деятельности**, т.е. может быть объектом анализа только в своих превращенных формах. За рабочее определение в силу специфики объекта анализа в диссертации принимается следующее: языковое сознание – это «совокупность образов сознания, формируемых и овнешняемых при помощи языковых средств – слов, свободных и устойчивых словосочетаний, предложений, текстов и ассоциативных полей» (Е.Ф. Тарасов). Овнешнение необходимо прежде всего для передачи образов сознания от одного поколения к другому, для осуществления успешной коммуникации между современниками. Таким образом, языковые средства служат инструментом, позволяющим извлечь информацию из глубин сознания. Слово играет роль «якоря», «крюлочка», «фонарика», посредством которого на разных уровнях осознанности «вытягивается» или «высвечивается» некоторый фрагмент предшествующего (вербализованного или невербализованного опыта), актуализируемый в определенной ситуации (А.А. Залевская).

«Своеобразным окном» в языковое сознание индивида, на основе которого может быть реконструирован его образ мира, является ассоциативное значение слова. Если взять за основу представление о том, что явления реальной действительности, принимаемые человеком в процессе деятельности и общения, отображаются в его сознании таким образом, что отображение фиксирует временные, причинные, пространственные связи явлений и эмоций, вызываемых восприятием этих явлений (Ю.Н. Караулов), то совокупность ассоциаций может являться одной из моделей языкового сознания.

Второй параграф посвящен характеристике основных подходов к анализу концепта как единицы языкового сознания и лингвистического конструкта: текстоцентрического, культурологического / лингвокультурологического, когнитивного. Особое внимание уделяется описанию компонентов,

выделяемых в структуре концепта (С.Г. Воркачев; В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин; В.А. Пищальникова, Е.В. Лукашевич; З.Д. Попова, И.А. Стернин).

В третьем параграфе описывается сущность стереотипизации как процесса образования, хранения и функционирования стереотипов. В настоящее время отношение к стереотипизации изменилось. Практически все исследователи соглашаются с тем, что процесс стереотипизации не плох, не хорош, а выполняет объективно необходимую функцию, позволяя быстро, просто и достаточно надежно категоризовать объекты и явления окружающего мира. Появление стереотипов связано с особой структуризацией знаний в мозгу человека, характерной для восприятия действительности. Структуризация знаний и некая стандартизация жизни помогает людям автоматически ориентироваться в повторяющихся ситуациях.

Необходимость изучения не отдельных реакций на слова, а некоторых «сетей» (пучков) ассоциируемых слов (J. Deese) обусловила возможность выделения векторов ассоциирования – основных направлений, по которым происходит ассоциирование слова в ходе эксперимента.

По мнению В.В. Красных, среди векторов ассоциирования, выделяемых в любом ассоциативном поле могут встречаться «предсказуемые», стереотипные векторы. Исходя из этого, под стереотипом понимается «единица ментально-лингвального комплекса, формируемая совокупностью валентных связей, приписываемых данной единице, в его национально-культурной маркированности при определенной предсказуемости направленных ассоциативных связей (векторов)» (В.В. Красных).

Во второй главе представлено описание «Экспериментального исследования векторов ассоциирования».

В первом параграфе описывается формула вычисления степени стереотипности векторов ассоциирования и определяются параметры шкалы стереотипности.

Проследить сохранение стереотипных векторов ассоциирования возможно при сопоставлении данных, отличающихся по времени фиксации. В исследовании в качестве современного среза были использованы результаты ассоциативных экспериментов, проведенных нами в 2005 – 2006 гг. Для сравнения взяты аналогичные ассоциативные поля, зафиксированные в «Словаре ассоциативных норм русского языка» под ред. А.А. Леонтьева (далее – САНРЯ) и в «Русском ассоциативном словаре» (далее – РАС). Цель состояла в том, чтобы проследить, насколько стереотипными являются выделенные нами векторы ассоциирования.

По индексу стереотипности реакций можно судить о динамике структуры концепта, следовательно, и об изменении сознания носителей языка. Считается, что чем выше степень стереотипности, тем слабее проявляется динамика изменения языкового сознания. Степень стереотипности векторов ассоциирования предлагается вычислять по следующей формуле:

$$S = \frac{\% \text{ САНРЯ или РАСа}}{\% \text{ НЭ}}$$

где S – степень стереотипности, % САНРЯ или РАСа – общий процент реакций, выделенных в ассоциативном поле САНРЯ или РАСа и включенных в анализируемый вектор ассоциирования, % НЭ – общий процент реакций, выделенных в ассоциативном поле нашего эксперимента (далее – НЭ) и включенных в вектор ассоциирования.

Степень стереотипности является высокой, если полученное по данной формуле число колеблется в пределах 0,62 – 1. Крайние цифры интерпретируются так: 0,62 – число, названное в науке «золотой пропорцией», 1 – число, полученное в результате сопоставления идентичных векторов ассоциирования. Например, вектор ассоциирования в САНРЯ представлен 17,2%, в НЭ – 17%. Соответственно, степень стереотипности равна 1 (17,2%:17=1). В остальных случаях степень стереотипности оценивается как невысокая.

Если степень стереотипности равна числу менее 0,62, это свидетельствует о том, что в настоящее время данный вектор получает развитие и в НЭ представлен гораздо шире, чем в САНРЯ или РАСе. Тогда можно говорить о низкой степени стереотипности и о перспективе развития вектора ассоциирования. Если степень стереотипности более 1, это является показателем того, что выделяемый вектор теряет в настоящее время свою актуальность. Соответственно, можно говорить о наличии вектора ассоциирования с низкой степенью стереотипности и перспективой его дальнейшего редуцирования.

В ассоциативных полях, полученных в ходе НЭ, и полях, представленных в РАСе или САНРЯ, выявляются векторы ассоциирования. Векторы как основные направления ассоциирования формируются из групп вербализованных реакций, выделяемых на основе общности признаков. Количественное наполнение вектора ассоциирования свидетельствует о степени актуальности того или иного признака для носителей языка.

Механизмы проявления процесса стереотипизации обнаруживаются в актуализации устойчивых векторов ассоциирования с высокой степенью стереотипности.

Во втором параграфе проводится анализ векторов ассоциирования в структуре концепта, представленного словом «здоровье». Были обнаружены два вектора ассоциирования с высокой степенью стереотипности. Первый вектор «состояние болезни» (степень стереотипности высокая – 0,7). Срабатывает стратегия ассоциирования, называемая исследователями стратегией противопоставления. Ценность здоровья осознается при столкновении с болезнью. Человеку свойственно признавать ценность интересующего объекта / состояния при его утрате. Считается, что «без болезни человек и здоровью не рад», «тот здоровья не знает, кто болен не бывает». При реализации данного вектора прослеживается и стереотипность реакций, и относительно стабильное количественное наполнение группы (19,4% в НЭ и 13,8% в САНРЯ).

Второй вектор указывает на «ценность здоровья» (степень стереотипности – 1). Здоровье во все времена рассматривалось как

общечеловеческая ценность. «Здоровье – дороже всего», – гласит народная мудрость. В НЭ данный вектор составил 4,6%. *Ценность – 1%, основа – 0,4%, полноценность – 0,2%, важное для организма – 0,2%, самое главное – 0,2%, главное – 0,2%, дорого – 0,2%, бесценно – 0,2%, дорогого стоит – 0,2%, здоровье не купишь – 0,2%, нет ничего дороже – 0,2%, очень важно в современной жизни – 0,2%* и другие. В САНРЯ данный вектор представлен и составляет 4,8%. *Бережь – 1,3%, заботиться – 0,3%, береги – 0,1%, дороже – 1%, прежде всего – 0,7%, дорогое – 0,6%, дороже всего – 0,4%, богатство – 0,1%, важнее всего – 0,1%, важное – 0,1%, всему голова – 0,1%.*

Некоторые векторы ассоциирования с низкой степенью стереотипности постепенно редуцируются, но пока нельзя говорить о полной утрате их актуальности. Так, например, в НЭ общий процент реакций, составляющих вектор «положительная характеристика состояния здоровья», – 10,8%, в САНРЯ – 37,9% (степень стереотипности – 3,5). Общий процент реакций вектора «отрицательная характеристика состояния здоровья» в НЭ составил 1,6%, в САНРЯ – 12,9% (степень стереотипности – 8,1). Данные векторы ассоциирования выделяются, но не получают достаточного количественного наполнения реакциями, следовательно, для опрашиваемых в 2005–2006 гг. этот признак не представляет актуальности, в отличие от опрашиваемых в 70-е гг. Любопытно отметить снижение процента реакций с отрицательной характеристикой состояния здоровья. Это может быть связано с тем, что в настоящее время плохое здоровье – признак, связанный с социальной неуспешностью человека.

Другие векторы с низкой степенью стереотипности, напротив, начинают активно развиваться. Среди возникающих векторов ассоциирования отмечаются такие, которые уже сейчас имеют высокий процент реализации, например, «спорт, активный образ жизни» (18,4%). Опрашиваемые давали следующие реакции: *спорт – 9%* (необходимо подчеркнуть, что это самая частотная ассоциация в поле!), *здоровый образ жизни – 1%, образ жизни – 1%, активный образ жизни – 0,6%, пробежка – 0,6%, физкультура – 0,6%, активность – 0,4%, атлетизм – 0,4%, бег по утрам – 0,4%, лыжи – 0,4%, физическая подготовка – 0,4%, атлет – 0,2%, бегать – 0,2%, заниматься спортом – 0,2%, ЗОЖ – 0,2%, легкость движения – 0,2%, мышцы – 0,2%, спортзал – 0,2%, танцы – 0,2%, тело – 0,2%, физич. культура – 0,2%, утро – 0,2%, фитнес – 0,2%, шейпинг – 0,2%.* Кроме того, *закаливание (0,8%), душ (0,2%)* как составляющие здорового образа жизни.

В САНРЯ подобные реакции немногочисленны (1,7%): *спорт – 1,3%, спортсмен – 0,2%, тело – 0,2%.* Степень стереотипности – 0,09. Очевидно, что вектор ассоциирования «спорт, активный образ жизни» получает развитие в ассоциативном поле НЭ. Объяснением может служить развернувшаяся в последние годы широкая пропаганда здорового образа жизни на государственном уровне (среди приоритетных направлений – развитие спорта в стране, в том числе в системе образования) и в СМИ. Таким образом, ассоциативный эксперимент в этом случае отражает сложившуюся

объективную языковую реальность, в известной степени пересекающуюся с действительным положением дел в окружающем мире.

Встречаются и векторы ассоциирования, которые пока представлены недостаточно многочисленными реакциями. Во-первых, это вектор «питание» (4,2%). *Питание* – 1,2%, *правильное питание* – 0,6%, *фрукты* – 0,6%, *вода* – 0,4%, *диета* – 0,4%, *еда* – 0,2%, *есть* – 0,2%, *овощи* – 0,2%, *сок* – 0,2%, *торт* – 0,2%. В САНРЯ подобные реакции не отмечены (0%). Вектор имеет низкую степень стереотипности (0). Для респондентов 70-х гг. данный вектор не представлял актуальности. Во-вторых, «здоровье – это красота» (3,2%). *Красота* – 1,4%, *грация* – 0,2% (Грация – 1. Изящество, красота в движениях [СО]), *густые волосы* – 0,2%, *длинные волосы* – 0,2%, *длинные ноги* – 0,2%, *зубы* – 0,2%, *светлые зубы* – 0,2%, *красиво* – 0,2%, *красивые ноги* – 0,2%, *фигура* – 0,2%. В САНРЯ реакция «красота» встречается дважды (0,4%). Степень стереотипности данного вектора невысокая (0,1), это является показателем того, что вектор ассоциирования «здоровье – красота» реализуется в НЭ и имеет перспективу дальнейшего развития. В-третьих, «отказ от вредных привычек» (3%). *Не курить* – 0,8%, *не пить* – 0,6%, *отсутствие вредных привычек* – 0,6%, *нет наркотикам* – 0,4%, *не принимать наркотики* – 0,2%, *нет курению* – 0,2%, *отказ от вредного* – 0,2%. В САНРЯ данный вектор не актуализируется (0%). Соответственно, степень стереотипности низкая (0). Представляется, что в ближайшем будущем названные векторы будут развиваться, пополняться и, возможно, через некоторое время станут устойчивыми векторами ассоциирования.

Следовательно, в ассоциативном поле «здоровье» механизм стереотипизации проявляется с помощью актуализации устойчивых векторов ассоциирования с высокой степенью стереотипности: «состояние болезни» и «ценность здоровья». Носители языка достаточно стереотипно реагируют на слово-стимул, векторы являются устойчивыми по количественному наполнению и стереотипными по содержательному наполнению.

Векторы ассоциирования, выделяемые в структуре концепта «здоровье», представлены на рисунке 1.

В третьем параграфе дается описание векторов ассоциирования в структуре концепта, представленного словом «работа».

Четвертый параграф посвящен анализу векторов ассоциирования в структуре концепта, представленного словом «деньги». Векторами ассоциирования с высокой степенью стереотипности являются, во-первых, вектор, указывающий на «количество денежных средств» (степень стереотипности – 1; 26% в НЭ и 27,3% в РАСе), во-вторых, вектор – «разновидности денежных единиц» (степень стереотипности – 0,75; 19,9% в НЭ и 14,9% в РАСе), в-третьих, «отрицательная характеристика» (степень стереотипности – 0,75; 8,1% в НЭ и 6,1% в РАСе), и в-четвертых, вектор, обозначающий «источник получения денежных средств» (степень стереотипности – 0,7; 12,5% в НЭ и 9,3% в РАСе). Выделение этих устойчивых векторов ассоциирования является показателем действия механизма стереотипизации в сознании носителей языка.

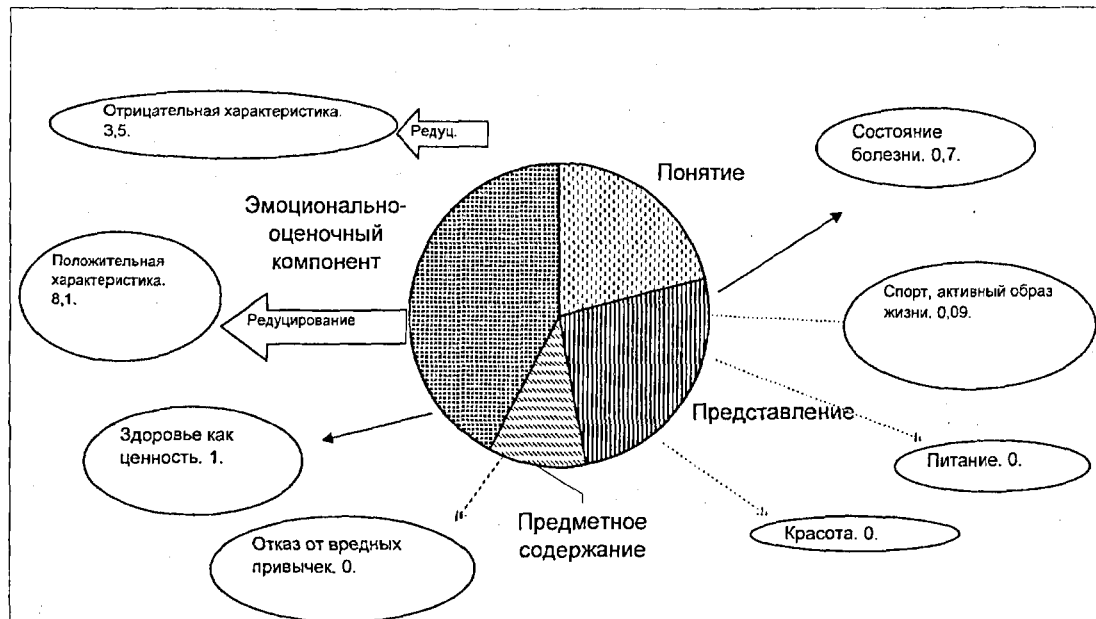


Рис. 1. Векторы ассоциирования, выделяемые в структуре концепта, представленного словом «здоровье». Указывается степень стереотипности вектора ассоциирования. Стабильные векторы, т.е. векторы с высокой степенью стереотипности, обозначены сплошной стрелкой. Векторы с низкой степенью стереотипности «с перспективой дальнейшего развития» выделяются курсивом. Векторы с низкой степенью стереотипности «с перспективой дальнейшего редуцирования» обозначены фигурной стрелкой.

Также было отмечено, что в НЭ получают развитие векторы ассоциирования «положительная характеристика» и «названия объектов / явлений, на приобретение которых тратятся деньги». В НЭ эксплицируются реакции, называющие новые объекты / явления, на приобретение которых тратятся денежные средства: образование, досуг, женщины, любовь. В РАСе подобных реакций нет по следующим, на наш взгляд, причинам. Для реципиентов 1988 – 1990-х годов оказались неактуальными ассоциации «учеба, образование». В конце 80-х – начале 90-х платное образование не было ещё реальной жизни. В те годы о проституции практически ничего не говорилось открыто, поэтому отсутствуют реакции, связанные с сексом (в НЭ реакции, называющие в качестве объекта покупки женщин и любовь, составляют 2,2%).

В работе представлена попытка проследить реализацию механизма стереотипизации не только на примере отдельных ассоциативных полей, но и на материале более широких смысловых полей. Пятый параграф содержит анализ оппозиционных пар «мужчина» – «женщина», «муж» – «жена». При этом не ставилась задача описать поля маскулинности и феминности как можно полнее. Важно показать механизмы действия процесса стереотипизации в данных полях. Поэтому ведущим принципом стал принцип не широты охвата полей, а полноты анализа конкретных концептов.

Высчитать степень стереотипности векторов ассоциирования в данных полях не удалось. Более половины всех реакций, полученных в ходе свободного ассоциативного эксперимента, в полях «мужчина – женщина», «муж – жена» являются одинаковыми. К одинаковым реакциям отнесены слова, различающиеся по грамматическому признаку рода (в основном это прилагательные, например, красивый / красивая, высокий / высокая и т.п.) и «родовые оппозиции» – слова, не являющиеся лексическими антонимами, а различающиеся одним дифференциальным признаком «мужское» / «женское» (Например, муж – 1. Мужчине по отношению к женщине, с которой он состоит в браке. Жена – 1. Женщине по отношению к мужчине, с которым она состоит в браке [СО]). В этом случае реализуется стратегия постулирования сходства.

Во всех четырех полях выделяются однотипные когнитивные признаки, достаточные, по мнению носителей языка, для идентификации субъектов, категоризируемых, как мужчина, женщина, муж, жена. Это следующие признаки: 1) отнесение к общему классу «лицо, человек»; 2) оценка интеллектуальных способностей (умный / умная, дурак / дура); 3) оценка внешних данных (красивый / красивая, обаятельный / обаятельная и т.п.); 4) основное действие, которое приписывается выполнять мужчине / женщине, мужу / жене, – любить (любит, любить, любовь, секс и т.п.). Также для полей «мужчина» и «женщина» важным оказываются признаки, указывающие на возраст субъектов (в возрасте, пожилой / пожилая, старик / старуха) и их рост (высокий / высокая). Для полей «муж», «жена» последние два признака нерелевантны. Возможность выделения однотипных когнитивных признаков, достаточных для идентификации субъектов, категоризируемых, как мужчина, муж, женщина, жена, свидетельствует о проявлении механизма стереотипизации.

Для того чтобы выделить показательные в процентном отношении векторы ассоциирования, указывающие на категоризацию сущностных характеристик мужчины и женщины, мужа и жены, был проведен цепной ассоциативный эксперимент. Обращение к цепному ассоциативному эксперименту продиктовано прежде всего стремлением расширить смысловое наполнение ассоциативных полей. Таким образом, сопоставление с данными, зафиксированными в РАСе или САНРЯ, кажется несправедливым, так как представлены результаты двух различных типов ассоциативных экспериментов: свободного и цепного.

Однако наличие выделенных нами векторов ассоциирования позволяет говорить о стратегии отражения в анализируемых концептах культурно значимых стереотипных признаков. Так, в поле маскулинности выделяются следующие векторы ассоциирования: «сила, смелость, уверенность»; «защита, опора»; «функция зарабатывания денег»; «главенствующее положение»; «благородство, честь»; «спорт»; «измепа»; «семья, дети, дом»; «зависимость, несвобода» (только для ассоциативного поля «муж»).

Но в двух полях они приобретают различную значимость. На рисунке 2 представлены векторы ассоциирования с учетом степени их актуальности.

В ассоциативном поле «мужчина» на первом месте оказывается вектор «сила, смелость, уверенность». В ассоциативном поле «муж» доминирует функциональный аспект, вектор «зарабатывание денег» и функция защитника. Вектор «защита, опора» остается актуальным для двух полей, но меняет своё положение в иерархии ценностных признаков. Так, если в ассоциативном поле «мужчина» этот вектор составляет 7,2% и занимает четвертую позицию, то в ассоциативном поле «муж» его процентное наполнение возрастает вдвое (14%) и занимает вторую по значимости позицию.

Вектор «главенствующее положение» занимает по степени важности для носителей языка одинаковую позицию в двух полях. Для ассоциативного поля «муж» характерно акцентирование связи с семьей, зависимость от близких. В ассоциативном поле «мужчина» выделяется вектор «благородство, честь» (7,1%), в поле «муж» данный вектор не актуализируется.

В поле «муж» обнаруживается вектор «зависимость, несвобода» (*неволя* – 0,2%, *несвобода* – 0,2%, *новая жизнь* – 0,2%, *оковы* – 0,2%, *узы* – 0,2%, *цепь* – 0,2%, *обязанность* – 0,9%, *обязанности* – 1,1%, *обязательства* – 0,2%, *обязательства перед женой* – 0,2%, *обрученный* – 0,5%. Всего – 4,1%)

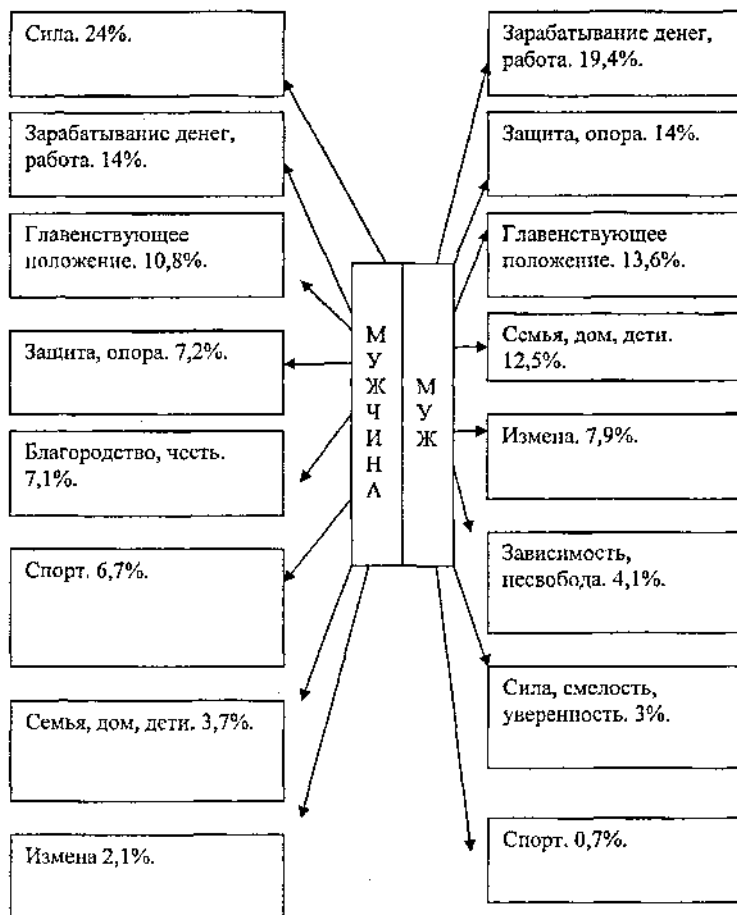


Рис. 2. Иерархия векторов ассоциирования в ассоциативных полях «мужчина» и «муж»

Для поля феминности актуальность имеют такие векторы, как «внешняя красота»; «слабость»; «материнские качества»; «домашняя работа»; «оценка интеллектуальных способностей». Значимость векторов для отдельных полей отражена на рисунке 3.



Рис. 3. Иерархия векторов ассоциирования в ассоциативных полях «женщина» и «жена»

Очевидное отличие состоит в том, что в поле «женщина» вектор «внешняя красота» оказывается доминирующим (ср. в поле «жена» данный вектор занимает четвертую позицию). В ассоциативном поле «жена» отражена ориентация на близких, дом, детей: первые три позиции занимают векторы, указывающие на функции «домашней работы», воспитания детей и сохранения тепла и уюта в доме (векторы «материнские качества» и «хранительница очага»). Соответственно, в ассоциативном поле «женщина» акцентируется ориентация на Я. Дети и ведение домашнего хозяйства отходят на второй план. Если провести параллель с полем маскулинности, то обнаружим следующее. В ассоциативном поле «мужчина» доминирует вектор «сила, смелость», т.е. указание на определенные качества (физические и духовные) человека. Эксплицируется ориентация на Я. В поле «муж» на первом месте вектор «зарабатывание денег, работа», который можно интерпретировать двояко: деньги зарабатываются для себя, для достижения собственного успеха, либо для содержания семьи, близких людей. Вторая позиция в иерархии поля «муж» отводится вектору «защита, опора», т.е. прослеживается явная ориентация на другого.

Таким образом, векторы, выделяемые в полях маскулинности и феминности, можно отнести к стереотипным. Они демонстрируют наличие в сознании носителей языка национальных стереотипов восприятия субъектов, закрепленных в культурно значимых текстах: пословицах, поговорках, сказках. Высокий процент реакций, отражающих содержательное наполнение векторов, позволяет считать их актуальными для современных носителей языка.

В заключении подводятся итоги работы, излагаются основные результаты исследования. Наблюдения и обобщения, сделанные в ходе исследования, позволяют говорить о том, что получен относительно новый результат, не дублирующий, но интегрирующий и дополняющий известные описания ассоциативных полей.

В диссертации разработаны теоретические основания обнаружения механизмов стереотипизации в ассоциативных полях, обосновано использование понятия «стерсоти́па» как единицы ментально-лингвального комплекса, формируемой совокупностью предсказуемых направлений ассоциативных связей, установлена связь между компонентами структуры концептов и отдельными векторами ассоциирования. В исследовании доказано, что объединение ассоциаций в смысловые блоки (векторы ассоциирования) даст возможность осмыслить обобщенное содержание каждого из них и соотносить удельный вес этих векторов в общем наборе ассоциаций, что и позволяет интерпретировать роль каждого из векторов в структуре того или иного концепта.

Результатом исследования механизмов стереотипизации стало выявление векторов ассоциирования на материале отдельных ассоциативных полей и обнаружение стратегий ассоциирования в оппозиционных парах.

Предложенная в работе формула вычисления степени стереотипности векторов ассоциирования апробирована в ходе сопоставительного анализа ассоциативных полей, разных по времени фиксации. В результате выявлены векторы ассоциирования с высокой и низкой степенью стереотипности. Это позволило сделать вывод об актуальности для современных носителей языка тех признаков, которые нашли отражение в реакциях, вошедших в вектор ассоциирования, а также о степени устойчивости концепта и языкового сознания в целом. Векторы ассоциирования с высокой степенью стереотипности (от 0,62 до 1) свидетельствуют о том, что типы связи слова-стимула и реакций остаются стереотипными, сохраняют стабильность. Это в свою очередь является показателем устойчивости языкового сознания. Существенные изменения, а именно полное отсутствие устойчивых векторов (векторов с высокой степенью стереотипности), отторгаются носителями языка. Вхождение в жизнь (в сознание) носителей языка новых фактов, представлений осуществляется постепенно. В противном случае это вызывает оборонительную реакцию у носителей языка. Это в большой степени связано с тем, что человек привык пользоваться стереотипами в повседневной жизни. Полное их отсутствие способно привести к непониманию.

Векторы ассоциирования с низкой степенью стереотипности позволяют говорить о смене акцентов в структуре концепта. По показателю степени

стереотипности, были намечены возможные пути дальнейшего изменения векторов ассоциирования. Выделено два возможных направления изменения векторов. Во-первых, это путь дальнейшего развития анализируемого вектора. Такой путь считается перспективным для тех векторов, у которых на современном этапе наблюдается больший процент наполненности реакциями. Во-вторых, вектор может терять актуальность, постепенно или полностью редуцируясь. Этот путь характерен для векторов, которые на современном этапе либо совсем не реализуются (полное редуцирование), либо представлены единичными реакциями.

Анализ ассоциативных полей, представленных оппозиционными парами обнаружил действие двух стратегий ассоциирования, свидетельствующих о действии механизма стереотипизации. Выделение в полях совокупности однородных признаков является показателем постулирования сходства, реализующим действие стереотипизации. Обнаружение векторов ассоциирования, фиксирующих культурно значимые признаки субъектов, доказывает высокую степень стереотипности и устойчивость соответствующих концептов.

Выявлена зависимость компонентов структуры концепта и векторов ассоциирования. Так, векторы ассоциирования «с перспективой дальнейшего развития» обнаруживаются в основном в компоненте «представление». В данном случае реализуется действие универсального механизма, названного в языкознании принципом наглядности. Реакции, зафиксированные в ходе ассоциативного эксперимента, проводимого в 2005 – 2006 гг., свидетельствуют о том, что новые объекты / явления действительности прежде всего категоризируются носителями языка по внешним признакам.

Всё изложенное позволяет видеть в результатах предпринятого исследования вклад в развитие теории ассоциативной лексикографии и исследований языкового сознания носителей языка.

Исследование механизмов стереотипизации, находящихся отражение в ассоциативных полях, предполагает в дальнейшем сосредоточиться на анализе:

- ассоциативных полей других тематических групп, входящих в ядро языкового сознания носителей языка;
- сравнительно-сопоставительного аспекта исследования (сопоставление и определение степени стереотипности векторов ассоциирования в полях русского и английского, русского и французского языков).

Наряду с вербализованными реакциями, способом репрезентации языкового сознания признаются тексты, фиксирующие функционирование той или иной единицы в коммуникативном пространстве лингвокультуры. Перспектива намеченного в настоящей работе пути исследования видится также в установлении основных направлений, векторов реализации связи слова-стимула и реакций, отраженных в текстах. Это позволит подтвердить наличие стереотипного пласта языкового сознания носителей языка, с одной стороны, и детализировать специфику намечающихся колебаний, вызванных социокультурными изменениями – с другой.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях.

1. Алимущкина, О.А. Отражение результатов стереотипизации в ассоциативном поле здоровье [Текст] / О.А. Алимущкина // Вестник / Челябинский гос. ун-т. «Филология. Искусствоведение». – 2007. – №1. – С. 5 – 10.
2. Алимущкина, О.А. Отражение результатов категоризации и концептуализации в языковом сознании носителей языка: экспериментальное исследование [Текст] / О.А. Алимущкина // Языковое бытие человека и этноса: психолингвистический и когнитивный аспекты. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2004. – Вып. 8. – С. 189 – 194.
3. Алимущкина, О.А. Моделирование концептуальных структур на основе экспериментальных данных [Текст] / О.А. Алимущкина // Материалы XXXI научной конференции студентов, магистрантов, аспирантов и учащихся лицейных классов. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2004. – С. 192 – 194.
4. Алимущкина, О.А. Экспериментальное исследование результатов категоризации и концептуализации [Текст] / О.А. Алимущкина // Очерки гуманитарных исследований. Сборник научных трудов молодых ученых. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2004. – Вып. 1. – С. 5 – 12.
5. Алимущкина, О.А. Стереотип в современной науке: классификация и функционирование [Текст] / О.А. Алимущкина // Очерки гуманитарных исследований. Сборник научных трудов молодых ученых. – Барнаул: Мастер Принт, 2005. – Вып. 2. – С. 18 – 28.
6. Алимущкина, О.А. Роль лингвистического и ассоциативного экспериментов в изучении познавательных процессов человека [Текст] / О.А. Алимущкина // Материалы XLIII Международной научной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс»: Языкознание. – Новосибирск: Новосиб. гос. ун-т, 2005. – С. 3 – 6.
7. Алимущкина, О.А. Отражение образов маскулинности / феминности в ассоциативном поле [Текст] / О.А. Алимущкина // Очерки гуманитарных исследований. Межвузовский сборник научных трудов молодых ученых. – Барнаул: Мастер Принт, 2005. – Вып. 3. – С. 51 – 60.
8. Алимущкина, О.А. Речевые стереотипы в ассоциативном поле и тексте [Текст] / О.А. Алимущкина // Университетская филология – образованию: человек в мире коммуникаций: Материалы Международной научно-практической конференции «Коммуникативистика в современном мире: человек в мире коммуникаций». – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2005. – С. 73.
9. Алимущкина, О.А. Стереотип в ассоциативном поле [Текст] / О.А. Алимущкина // Материалы XLIV Международной научной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс»: Языкознание. – Новосибирск: Новосиб. гос. ун-т, 2006. – С. 3 – 4.
10. Алимущкина, О.А. «Мужчина» – «женщина» в языковом сознании носителей языка [Текст] / О.А. Алимущкина // Картина мира: язык,

литература, культура. Сборник научных статей. – Бийск: РИО БГПУ им. В.М. Шукшина, 2006. – Вып. 2. – С. 337 – 340.

- 11. Алимужкина, О.А. Концепт «здоровье» в обыденном сознании носителей русского языка [Текст] / О.А. Алимужкина // Очерки гуманитарных исследований. Сборник научных трудов молодых ученых. – Барнаул: Мастер Принт, 2006. – Вып. 4. – С. 29 – 33.
- 12. Алимужкина, О.А. Стереотип в ассоциативном поле «деньги» [Текст] / О.А. Алимужкина // Проблемы межкультурной коммуникации в теории языка и лингводидактике: Материалы II Международной научно-практической конференции. – Барнаул: БГПУ, 2006. – С. 137 – 140.

Подписано в печать 09.08.2007г. Формат 60x84/16.

Бумага офсетная. Печать офсетная.

Усл. печ. л. 1,0. Тираж 100 экз. Заказ 250

Типография Алтайского государственного университета:

656049, Барнаул, ул. Димитрова, 66